



المواد التعليمية

# حقوق العمالة



# AVAIL

Amplifying the Voices of  
Asylum Seekers and Refugees  
for Integration and Life Skills

Co-ordinated by

 **BritishRedCross**

In partnership with



Croce Rossa Italiana



INTERNATIONAL



FEDERATION



This project is funded by the European Union

## حقوق العمالة

المواد التعليمية للاجئين، وطالبي اللجوء  
ومواطني الدولة الثالثة

تمهيد

يقوم الصليب الأحمر اللاتفي بإصدار المواد التعليمية في إطار المشروع الدولي " AVAIL -إيصال أصوات طالبي اللجوء واللاجئين من أجل الاندماج والمهارات الحياتية "(الرقم 776175).

يتم تنفيذ العديد من مبادرات التكامل والدعوة في الولايات المتحدة، وإيرلندا وإيطاليا ولاتفيا ضمن مشروع AVAIL. وهذا المشروع يموله الاتحاد الأوروبي.

المواد التعليمية ستكون مفيدة للاجئين وطالبي اللجوء ومواطني الدول الثالثة الذين يقيمون حالياً في لاتفيا ويطلبون بمعلومات حول حقوق العمل في لاتفيا.

المعلومات معدة من قبل:

ماجستير في العلوم القانونية إيلينا فيلدبرج  
إيفيا إجلتي، الصليب الأحمر اللاتفي  
إيجا استرازدا، الصليب الأحمر اللاتفي  
أغنيس تروفيموفا، الصليب الأحمر اللاتفي

تم إعداد المخطط البياني للمعلومات والتصميم بواسطة:  
سلوفيتا بيسبالوفا، الصليب الأحمر اللاتفي

في حالة نسخ هذه المواد، تكون الإشارة إلى الصليب الأحمر اللاتفي إلزامية.

© الصليب الأحمر اللاتفي 2019

## حقوق العمالة ( 2018 )

لاتفيا هي واحدة من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، والتي يتمتع فيها الجميع بحقوق متساوية في العمل، وتتمتع بظروف عمل آمنة وصحية، فضلاً عن الأجر المتساوي للعمل المتساوي. يجب تنفيذ الحقوق دون أي تمييز مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بالعرق أو الإثنية أو الجنس أو العمر أو الإعاقة أو المعتقدات الدينية والسياسية أو التوجه الجنسي.

# كيفية العثور على عمل

من أجل مساعدتك في العثور على عمل، تقدم وكالة التوظيف الحكومية الخدمات التالية



معلومات عن الوظائف  
الشاغرة



الدعم في البحث عن عمل



دورات في اللغة  
اللاتفية والتدريب  
المهني



تقديم المشورة والنصيحة  
المهنية بخصوص البدء  
في عمل

[www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv)

أثناء إجراءات اللجوء الخاصة بك، هناك مشاورات فردية متاحة مع وكيل التوظيف في مركز طالبي اللجوء في موسينيكس فيما يتعلق بفرص العمل في لاتفيا الذي يحلل نقاط القوة والضعف لديك وتجربة عملك السابقة ويساعد في إيجاد أفضل فرص العمل.

عندما تتلقى قراراً بشأن وضعك إما في لاتفيا أو "بديل" (لمدة عام واحد) أو "وضع لاجئ" (لمدة 5 أعوام) عادة ما تستغرق الإجراءات 4-6 شهور) فأنت مرحب بك للتسجيل في وكالة التوظيف الحكومية. يحق لك طلب مترجم شفوي إذا كنت لا تستطيع التواصل مع المستشار بشكل صحيح!<sup>1</sup>

بعد التسجيل، لديك العديد من الخيارات:

– دراسة اللغة اللاتفية مجاناً والحصول على منحة قدرها 150 يورو للدورة التي تحضرها من أجل تحسين نجاحك في البحث عن عمل، على سبيل المثال، من خلال التقدم لدورات التعليم المهني، والتدريب في موقع العمل، والعديد من الدورات، والندوات، والمحاضرات والاستشارات.

– التقدم بطلب القيام بخدمة مجتمعية مؤقتة مدفوعة الأجر إن وجدت، مما يعني أنك ستقوم بعمل مؤقت من أجل الصالح العام وستحصل على 150 يورو شهرياً.

– التقدم بطلب للحصول على وظيفة مدعومة، إذا كان ذلك متاحاً، مما يعني أنك ستحصل على معلم خاص مؤهل وستحصل على الحد الأدنى للأجور على الأقل.

– لتلقي المشورة والدعم المالي من أجل البدء بالعمل، أو العمل لحسابك الخاص، إذا كنت تستوفي متطلبات هذا البرنامج.

– للبحث عن وظيفة وفقاً لتوقعاتك وقدراتك وبمساعدة وكالة التوظيف الحكومية.

<sup>1</sup> 28006615 (+371): هتة ف، tulki@integration.lv: الإلا ك تروذي ال بريد مدسوق مترجم

## بدء علاقات العمل

وفقاً لقانون الهجرة، يحق لكل شخص حاصل على وضع لاجئ أو بديل، وكذلك طالبي اللجوء العمل، دون قيود، إذا لم يتم التراجع عن القرار بشأن وضعه في غضون 6 أشهر، بغض النظر عن طالب اللجوء.

يحق لك معرفة كافة التفاصيل التي ستؤثر على أداء عملك والتي لها دور مهم قبل توقيع عقد العمل.

يجب عليك تزويد صاحب العمل بمعلومات حول حالتك الصحية ومهاراتك المهنية، إذا كان لذلك دور مهم في إبرام عقد العمل وأداء العمل المحدد.

اطلب من صاحب العمل المحتمل أن يعرض لك قوانين العمل في الشركة. قبل توقيع عقد العمل، اقرأ بعناية جميع الشروط بعناية واطلب ترجمتها إلى لغتك من قبل شخص تثق به لترجمتها لك.

يجب ألا تتضمن مقابلة العمل هذه الأسئلة من قبل صاحب العمل وهي التي لا تتعلق بأداء العمل المقصود أو مدى ملاءمة الموظف لهذا العمل، وكذلك الأسئلة المختارة بشكل مباشر أو غير مباشر.



## يجب ألا تتضمن مقابلة العمل مثل هذه الأسئلة



الحمل



الأسرة أو الحالة الاجتماعية



المعتقد الديني أو الانتماء إلى طائفة دينية



حكم سابق  
إلا في الحالات التي قد يكون فيها هذا الأمر ذا أهمية أساسية فيما يتعلق بالعمل الذي يتعين القيام به



الانتماء إلى حزب سياسي، أو نقابة الموظفين أو مؤسسة عامة أخرى



الأصل القومي أو العرقي

**إلا تبدأ بالعمل دون عقد عمل مكتوب!**

لا تبدأ بالعمل دون عقد عمل مكتوب!

إذا لم توقع عقداً مع صاحب العمل، فأنت:

- تخاطر بعدم استلام المبلغ التي وُعدت بها؛
- تفقد الضمانات الاجتماعية؛
- لن تتلقى إعانات البطالة في حال فقدان العمل؛
- لن تتلقى إعانة مرضية في حال كنت غير قادر على العمل بسبب المرض؛
- لن تحصل لا أنت ولا أقربائك على تعويض من الدولة في حال وقوع حادث.
- تخاطر في أن تصبح هدفاً للمتاجرين بالبشر

تأكد من أن عقد العمل يحدد الأمور التالية:



تفاصيل الموظف  
وصاحب العمل



تاريخ توقيع العقد



التاريخ الذي سيبدأ فيه  
التوظيف



ساعات العمل



مكان العمل



فترة العطلة



مكان العمل



آخر يوم في عقد العمل  
(إذا كان عقد العمل  
لفترة محددة)

يبيّن العقد الراتب الإجمالي، وهذا يعني أن الضرائب لم تُخصم بعد

ملاحظة! أحكام الاتفاقية الجماعية، وجدول العمل، وكذلك عقد العمل وأوامر صاحب العمل، التي تزيد من سوء الوضع القانوني للموظف، خلافاً للتشريعات التنظيمية، هي جميعها غير سارية.

إذا عرض عليك عقد عمل لفترة محددة، عليك معرفة السبب المحدد. يجب عدم إبرام عقد عمل محدد المدة دون سبب مشروع.

يمكن تغيير شروط العقد بالاتفاق وتدوينها كتابياً. اطلب عقد العمل الأصلي الخاص بك بدلاً من نسخة عنه، لأنه سيحميك في حال وقوع خلاف.

لا تبدأ بالعمل قبل أن تحصل على معلومات عن ظروف العمل الآمنة.

يجب ألا تتجاوز فترة الاختبار ثلاثة أشهر (باستثناء الإجازة المرضية). إذا لم يتم ذكر فترة الاختبار في عقد العمل، فعندئذ تكون غير موجودة. خلال فترة الاختبار، قد يتم إنهاء العقد قبل ثلاثة أيام. يجوز لكل من الموظف وصاحب العمل إنهاء العقد. لا حاجة إلى تفسير هذا السلوك.

إذا انتهت فترة التجريب وواصلت العمل، فتكون قد اجتزت فترة التجريب.

## إنهاء العمل

إذا كنت قد وجدت عملاً أفضل، فيجب عليك إنهاء عقد العمل كتابياً قبل شهر واحد. يمكنك محاولة التفاوض حول فترة أقصر مع صاحب العمل.

يجوز لصاحب العمل فصلك عن العمل إذا كان الفصل متعلقاً بما يلي:

- سلوكك (مخالفة عقد العمل أو قوانين العمل)؛
  - صحتك أو قدرتك (مرض طويل الأجل لأكثر من 6 أشهر، الافتقار إلى المعرفة)؛
  - التدابير الاقتصادية، والتنظيمية والتكنولوجية أو ما شابهها في الشركة (إعادة موظفين سابقين إلى أعمالهم أو تخفيض عدد الموظفين أو تصفية المؤسسة (القسم)).
- في حالة إنهاء صاحب العمل لعملك، يجب عليه أن يبرر الأسباب المشروعة بموجب قانون الفصل كتابياً عن طريق إصدار أمر.

إذا كنت عضواً في نقابة، فلن يتم فصلك من عمالك دون موافقة النقابة.

في يوم الفصل من العمل، يجب على صاحب العمل أن يدفع جميع المبالغ المستحقة لك (الراتب، وتعويض الإجازة وتعويض نهاية الخدمة).

لن تحصل على تعويض نهاية الخدمة إذا كنت قد خالفت عقد العمل أو قوانين العمل.

إذا تلقيت إخطاراً غير قانوني بالفصل من العمل، فيمكن اتخاذ إجراء قانوني خلال شهر واحد من تاريخ استلام الإخطار. في هذه الحالة، قم بجمع جميع الوثائق المتوفرة، والتي تثبت أن إنهاء العقد غير قانوني، وتوجه إلى مفتشية العمل الحكومية في جمهورية لاتفيا.

## ساعات العمل والعطل والإستراحات

يجب ألا تتجاوز ساعات العمل العادية 8 ساعات في اليوم و40 ساعة في الأسبوع. في حالة العمل بمخاطر أعلى خاصة، في هذه الحالة يجب ألا تتجاوز ساعات العمل 7 ساعات في اليوم و35 ساعة في الأسبوع. يجب تسويته في عقد العمل!

إذا كنت تعمل في نظام مناوبات، فإن صاحب العمل ملزم بتقديم جدول مناوبات في مدة لا تتجاوز شهراً واحداً قبل تطبيقه.

تأكد من تسجيل صاحب العمل لساعات العمل وفقاً للوقت الفعلي للعمل.

يجب على صاحب العمل إدارة العمل على نحو يمكنك من أداء وظيفتك وفقاً لذلك، على سبيل المثال، رصد وقت العمل المحدد.



## لديك الحق في طلب وظيفة بدوام جزئي إذا



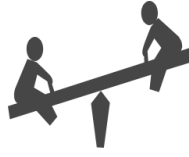
كنتِ حاملاً



كنتِ امرأة في فترة ما بعد  
الولادة (بحد أقصى سنة  
أو سنة ونصف)



أنتِ امرأة مرضعة (طوال  
الفترة حتى يبلغ الطفل 2  
عام)



لديك طفل عمره  
دون سن 14 عامًا



لديك طفل معاق دون سن 18

إذا ذكر طبيبك أن العمل في الليل يؤثر سلبيًا على صحتك، يجب أن تنتقل إلى ساعات أكثر ملائمة خلال اليوم.

يجوز لصاحب العمل تقسيم العطلة السنوية إلى عدة أجزاء فقط بموافقتك. يجب ألا يقل عمر أحد الأجزاء عن أسبوعين متتاليين.

إجازة إضافية تمنح إلى:

– الموظفون الذين لديهم ثلاثة أطفال أو أكثر دون سن 16 أو طفل معاق دون سن 18 - ثلاثة أيام؛

– الموظفون الذين يرتبط عملهم بمخاطر خاصة - ثلاثة أيام عمل على الأقل؛

– الموظفون الذين لديهم أقل من ثلاثة أطفال دون سن 14 عامًا - على الأقل يوم عمل واحد.

لديك الحق في الحصول على الدفعة مقابل وقت الإجازة وفترة العمل حتى الإجازة في موعد لا يتجاوز يوم واحد قبل الإجازة في حالة طلب الموظف ذلك كتابيًا، ولكن في موعد لا يتجاوز اليوم التالي لدفع أجر العمل. بناءً على طلب الموظف، يمكن إجراء الدفع أيضًا بعد الإجازة في أي وقت آخر.

إذا كنت قد عملت لدى صاحب عمل لمدة ستة أشهر على الأقل، فيمكنك طلب الإجازة السنوية المدفوعة بالكامل.

يجب أن تتغير الإجازة السنوية المدفوعة أو أن تتمدد في حال مرضت أثناء الإجازة.

إذا تبرعت بالدم، يحق لك الحصول على يوم عطلة.

إذا كان عمر طفلك أقل من ثلاث سنوات، فيمكنك استخدام الإجازة السنوية مدفوعة الأجر خلال فصل الصيف أو في أي وقت آخر.

يحق لك الحصول على استراحة لمدة 30 دقيقة على الأقل في العمل، إذا تجاوز وقت عملك اليومي ست ساعات.

يحق لك أخذ استراحة لمدة نصف ساعة بعد انقضاء أربع ساعات من بدء العمل. خلال فترة الراحة، يمكنك ترك مكان عملك. يجب أن تكون قيود مغادرة مكان العمل مثبتة بشكل كافٍ.

## الأجور والعقوبات التأديبية والخصومات

يجب ألا يقل أجرك عن ساعات العمل عن الحد الأدنى للأجور في البلد - 430.00 يورو (أربعمائة وثلاثين يورو و00 سنت) أو الحد الأدنى للساعة المحددة في البلد - يمكن حسابه باستخدام الصيغة:

$$h / MDA = TLmin \text{ ، حيث}$$

TLmin - معدل الحد الأدنى للساعة باليورو؛

MDA - الحد الأدنى للراتب الشهري المعمول به في البلاد؛

h - عدد ساعات العمل العادية في الشهر (أسبوع عمل لمدة خمسة أيام و 40 ساعة في الأسبوع أو أسبوع عمل لمدة خمسة أيام و 35 ساعة في الأسبوع ، أو أسبوع عمل لمدة ستة أيام و 40 ساعة في الأسبوع ، أو أسبوع عمل مدته ستة أيام و 35 ساعة في الأسبوع) ، بما في ذلك عدد الساعات خلال أيام العطلات ، إذا كان الموظف لا يؤدي عمله في أيام العطلات الرسمية ، والتي تقع في يوم عمل محدد للموظف. ستتلقى شيئاً شهرياً مكتوباً. إذا لم يكن الأمر واضحاً، اطلب توضيحاً.

إذا كانت طبيعة العمل تتطلب وقتاً إضافياً، فاتفق على ذلك مع صاحب العمل خطياً. يجب أن يتم الدفع للعمل الإضافي بشكل إضافي.

إذا كنت قد أنجزت عملاً إضافياً إلى جانب واجباتك المباشرة، فوافق صاحب العمل على دفع إضافي.

إذا عملت في الليل (أكثر من 2 ساعة بعد الساعة 10:00 مساءً)، يجب أن تتلقى أجر إضافية لذلك.

إذا كان عليك العمل في عطلة عامة، فيمكنك استخدام يوم آخر للراحة أو أن تحصل على أجر إضافي.

إذا كنت تعمل بدوام جزئي، فإنك تحصل على أجر حسب ساعات العمل.

إذا كلفك صاحب العمل بتدريب أو تحسين للمهارات المهنية، فسيتم الاحتفاظ بأجرك أثناء الوقت.

إذا تم تكليفك برحلة عمل، فسيتم الاحتفاظ بأجرك.

يجب أن يُعامل يوم إجراء الفحص الطبي الإلزامي على أنه يوم عمل مدفوع الأجر.

يتم الدفع لك مقابل اليوم الذي تبرعت فيه بالدم في مؤسسة طبية، بعد إخطار مسبق.

يحق لصاحب العمل تطبيق عقوبات تأديبية عليك بسبب المخالفات في العمل - التعبير عن ذلك بملاحظة مكتوبة أو رسالة تأنيب. الخصم من راتبك ليس نوعاً قانونياً من العقوبات التأديبية.

أنت ملزم بمعاملة ممتلكات صاحب العمل بعناية.

يمكن استرداد الخسائر المتكبدة بسبب خطأك بعد موافقة خطية منك بقيمة 20٪ من أجرك، مع الحفاظ على الحد الأدنى للأجر.

## إذا كنت تحت سن 18

قبل أن يدخل الطفل في عقد عمل مع صاحب العمل، يجب على الوالدين التعرف على ظروف العمل في مكان العمل، حيث يكون الطفل على وشك البدء في العمل. يمنح إذن خطي يشهد على أن أحد الوالدين قد وافق على تشغيل الطفل.

### الأطفال

الطفل هو الشخص الذي يقل عمره عن 15 عامًا أو يواصل التعليم الأساسي دون سن 18 عامًا.

إذا كان عمرك على الأقل 13 عامًا، فيجب ألا يتجاوز يوم العمل الخاص بك 4 ساعات خلال العطلات و2 ساعة خلال العام الدراسي.

### المراهقين

المراهق هو شخص في سن تتراوح بين 15 و 18 سنة ولا يواصل التعليم الأساسي.

يجب ألا تعمل أكثر من 2 ساعة في اليوم وأكثر من 10 ساعات في الأسبوع خلال العام الدراسي.

يجب ألا تعمل أكثر من 4 ساعات في اليوم وأكثر من 20 ساعة في الأسبوع إذا تم تنفيذ العمل خلال أيام العطل المدرسية ، ولكن في حالة بلوغ الطفل 15 عامًا - لا يزيد عن 7 ساعات في اليوم وأكثر من 35 ساعة في الأسبوع.



قبل توقيع العقد، يجب عليك الخضوع لفحص طبي.

يتم القيام به من قبل طبيب عام أو طبيب مهني. ينبغي أن يتكرر كل عام حتى سن 18.

يجب ألا تخضع لفترة الاختبار.

إذا كان عمرك أقل من 18 عامًا وكان لديك العديد من الوظائف أو إذا كنت تعمل وتدرس في نفس الوقت، فيجب ألا تتجاوز 7 ساعات في اليوم.

يجب ألا تعمل عمل إضافي!

أنت مؤهل للحصول على إجازة سنوية مدفوعة الأجر في الصيف أو عند الطلب في أي وقت آخر، إن أمكن بما يتماشى مع العطلات المدرسية.

إذا تجاوزت وقت العمل أربع ساعات ونصف، فيحق لك أخذ استراحة.

يجب ألا تعمل أكثر من 7 ساعات في اليوم وأكثر من 35 ساعة في الأسبوع.

## الولادة

إذا حصلت على إجازة حمل أو أمومة، سيبقى عملك السابق كما هو. وبما أنك امرأة حامل، لا يحق للشركة إنهاء عقد عملك إلا إذا كان ذلك يتعلق بانتهاكات أو بتصفية الشركة.

ويمكنك الحصول على الإجازة السنوية قبل إجازة الأمومة أو بعدها مباشرة.

ووفقًا للرأي الطبي، يتطلب الأمر الوقاية من أي مخاطر قد تؤثر سلبيًا على سلامتك أو صحتك وسلامة طفلك أو صحته.

وفي حالة ولادة طفل، يحق للأباء الحصول على إجازة لمدة عشرة أيام. وينبغي الانتفاع بهذه الإجازة في موعد لا يتجاوز شهرين بعد ولادة الطفل!

تُمنح إجازة الأبوين لكل موظف في حالة ولادة طفل أو تبنيه في الأسرة.

ولا تتجاوز إجازة الأبوين مدفوعة الأجر سنة ونصف. ويمكن الانتفاع بها على أجزاء، بحسب رغبة الموظف، حتى يبلغ الطفل سن الثامنة.

وعندما تستأنفين العمل بوصفك أم جديدة، فإنك تعودين إلى عملك السابق بشروط عمل ليست أقل ملاءمة.

ولكل من الأب والأم الحق في رفض العمل في منوبات ليلية إذا كان لديهما طفل دون سن الثالثة.

عقد العمل أو اتفاق مؤسسة الأعمال

للدخول في أنسب عقد، يجب أن يفهم رب العمل والموظف الفرق بين عقد العمل واتفاق مؤسسة الأعمال.

فإذا دخلت في اتفاق مؤسسة أعمال:

- ينبغي القيام بالعمل باستخدام أدواتك وتكون أنت المسؤول عن التلف والبلى اللذين يحدثان لها.
- لا يتم تسجيل ساعات العمل الإضافية، والساعات الليلية، وتعطيل العمل، ولهذا لن تحصل على أجر إضافي عنهم.
- يمكن للموظف تحديد وقت وعدد ساعات العمل في اليوم الواحد.
- لا يحق لك الحصول على إجازة سنوية مدفوعة الأجر، أو إجازة تدريب، أو إجازة إضافية.
- لا تحظى المرأة الحامل بأي حماية قانونية.
- لا يحق للوالدين الجدد الحصول على إجازة الأبوين.
- يجوز أن يكون هناك نص بأن الأجر سيدفع بمعدل أقل من المعدل الشهري (مثلاً: كل ستة أشهر) أو سيدفع مقابل العمل المنجز فحسب.

- لا تدفع الشركة لقائمة المرضى.
  - لاسترداد التعويض غير المدفوع، يتعين دفع ضريبة دمغة للمحكمة، ما لم يكن للشخص الحق في أن يكون له وضع شخص منخفض الدخل.
  - إذا أصبحت الشركة معسرة، فإن صندوق الضمان الحكومي لن يدفع التعويض غير المدفوع.
- إذا دخلت عقد عمل:
- يتم القيام بالعمل بأدوات يوفرها رب العمل.
  - تُسجل ساعات العمل الإضافية، والساعات الليلية، وتعطيل العمل ويُحتسب أجر إضافي.
  - تُحدّد ساعات العمل اليومية.
  - يحق لك الحصول على إجازة سنوية مدفوعة الأجر، وإجازة تدريب، وإجازة إضافية.
  - تحظى المرأة الحامل بحماية قانونية.
  - يحق للوالدين الجدد الحصول على إجازة الأبوين.
  - يحق لك الحصول على راتب شهري.
  - تدفع الشركة لقائمة المرضى.

## معلومات عن سوق العمل

سُجِّلَ في الوكالة الوطنية للتشغيل في أول تسعة أشهر من عام 2018 70002 وظيفة شاغرة بمختلف المناصب الوظيفية، أي بزيادة قدرها 26,6% عن السنوات الماضية.

وهناك اتجاه لزيادة الشواغر الحالية وكذلك مدة المناصب المتاحة.

ومعظم المناصب الوظيفية الشاغرة، بالنظر إلى الفترة السابقة، متاحة في مجال البناء. وهناك شواغر متاحة في الوظائف التالية: عامل خرسانة، وعمال تشطيب إنشاء، وعمال إنشاء، ومساعدو عمال إنشاء، وبناء، وعامل عزل مباني، وكذلك عمال خدمات دعم وإدارة.

كما توجد وظائف مناصب وظيفية متاحة على النحو التالي: عامل مستودع، وعامل إنشاء، وعامل تركيب مباني خشبية، ولحام معادن، وموظف خدمة عملاء، وسائق شاحنة، وخطّاب، وعمال في مصنع لمنتجات الأسماك.

وتُعد أكبر زيادة في المناصب الوظيفية الشاغرة موجودة في المناصب الوظيفية ذات المؤهلات المتدنية (مساعد إنشاء، ومساعد تشييد طرق، وعمال مصانع، وموظفو صالات مبيعات، ومؤشر منتجات).

بالإضافة إلى وظائف المؤهلات المتوسطة، خاصة الموظفين المؤهلين في مجالات الزراعة، وإدارة الغابات، ومزارع الأسماك: الحطّابون، وعمال الغابات، والنشّارون، والموظفون العاملون في مجال منتجات المزارع، مثل اللحوم والجلود.

وفي نهاية شهر سبتمبر 2018، تم تسجيل 5673 شخصًا عاطلين عن العمل لدى الوكالة الوطنية للتشغيل.

وقد انخفض عدد العاطلين المسجلين في البلاد خلال شهر واحد إلى 1317 شخص، أي بنسبة 2.3%، نظرًا لعمل الوكالة الوطنية للتشغيل مع العملاء والفرص المتاحة في سوق العمل.

وفي ضوء الإحصائيات، تتجاوز الوظائف الشاغرة المتاحة عدد العاطلين المسجلين!

ومتوسط وقت البطالة في عام 2018 أقل من 29 يومًا، فالعثور على وظيفة جديدة يستغرق 178 يوم أو ستة أشهر، إذا ما قمنا بالمقارنة مع فترة مماثلة منذ عام واحد.

ومقارنةً بالعام السابق، لوحظت زيادة البطالة في الفئة المستهدفة من العاطلين عن العمل لفترات طويلة فحسب.

ويمكن تفسير ذلك بأن انخفاض عدد العاطلين عن العمل لفترات طويلة خلال العام ملحوظ بقدر أكبر بالنسبة للعاطلين عن العمل لفترات أقل.

عدد المناصب الوظيفية المتاحة في قطاع الشركات

الفرق	المناصب الوظيفية المتاحة في نهاية عام 2017	المناصب الوظيفية المتاحة في نهاية عام 2018	الصناعة (أعلى 10 مناصب وظيفية)
4445+	2603	7048	الإتشاء
3003+	1666	4669	الخدمات الإدارية وخدمات دعم الخدمة
1404+	2146	3550	الصناعة التحويلية
1456+	872	2328	تجارة الجملة والتجزئة، تصليح السيارات والدراجات النارية
699+	1023	1722	النقل والتخزين
737+	451	1188	الخدمات المهنية، والعلمية، والتقنية
282+	456	738	خدمات الاتصالات والمعلومات
42+	587	629	خدمات الفنادق والمطاعم
212+	241	453	الزراعة، وإدارة الغابات، ومزارع الأسماك
259+	183	442	القطاع الحكومي والدفاع، التأمين الاجتماعي الإلزامي
13000	11181	24181	المجموع

سجّل في الوكالة الوطنية للتشغيل ([www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv)) وسيساعدونك في العثور على وظيفة!

## متوسط الأجور

في عام 2018، كانت الزيادة في الأجور والرواتب مماثلة في كلٍ من القطاعين العام والخاص.

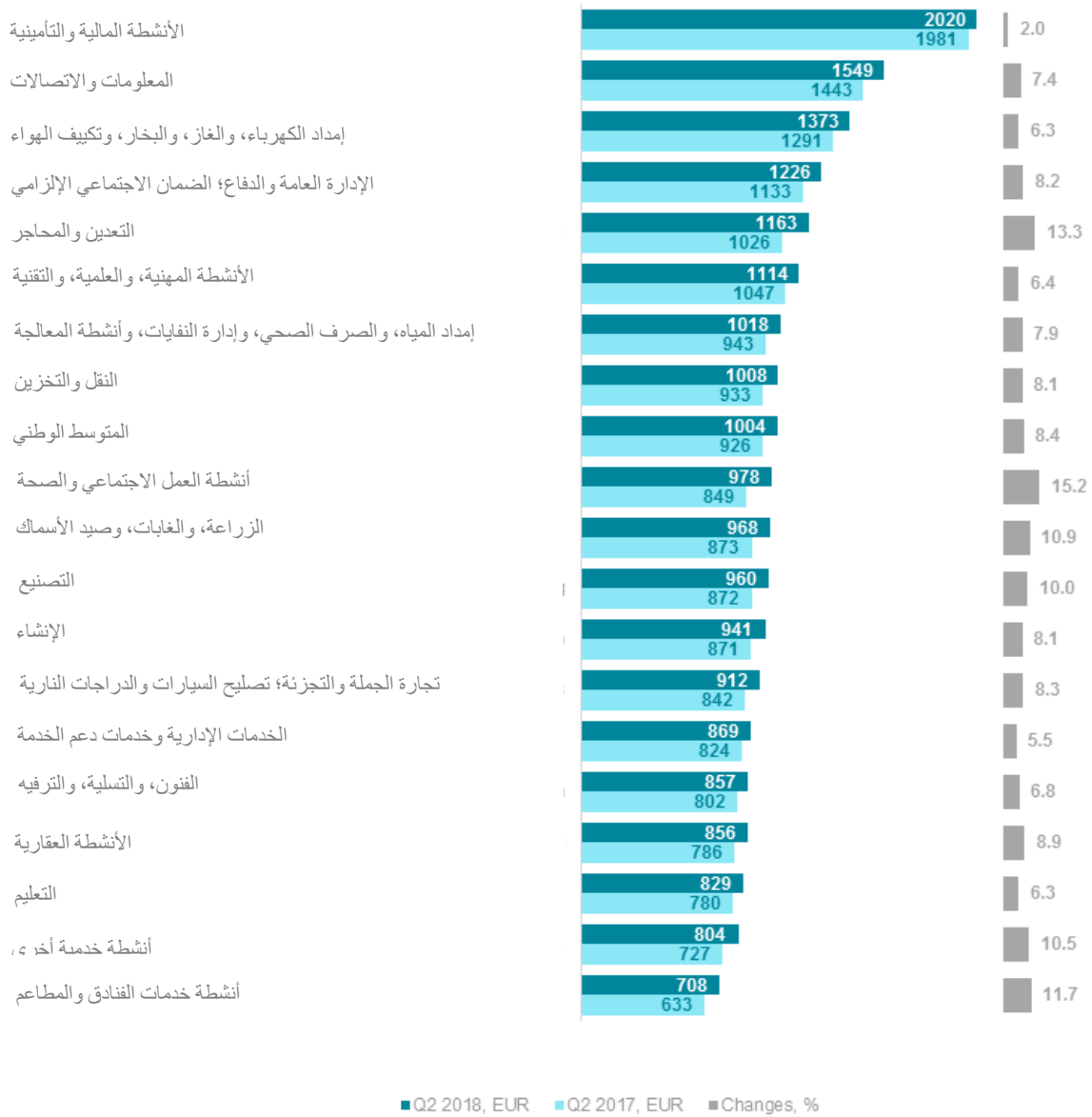
فقد بلغ متوسط الرواتب والأجور 991 يورو في القطاع الخاص و1035 يورو في القطاع العام، بينما ارتفع إلى 984 يورو في القطاع الحكومي العام الذي يشمل المؤسسات الحكومية المركزية والمحلية، وكذلك المؤسسات الخاضعة لرقابة وتمويل الحكومة المركزية والمحلية.

### التغيرات في متوسط الرواتب والأجور الشهرية حسب القطاع (يورو)

التغيرات في الربع الثاني من 2018، بالنسبة المئوية مقارنةً بما يلي	الربع الثاني من عام 2018		الربع الأول من عام 2018		الربع الثاني من عام 2017		
	الربع الثاني من عام 2017	الربع الأول من عام 2018	الربع الأول من عام 2018	الربع الثاني من عام 2017	الربع الثاني من عام 2017	الربع الأول من عام 2017	
4.6 -	8.4 -	1004 -	961 -	926 -	926 -	926 -	المجموع
3.5 -	8.4 -	991 -	957 -	914 -	914 -	914 -	القطاع الخاص
6.8 -	8.5 -	1035 -	969 -	954 -	954 -	954 -	القطاع العام*
6.6 -	9.2 -	984 -	923 -	901 -	901 -	901 -	القطاع الحكومي العام

أعلى ارتفاع للأجور مسجل في أنشطة الرعاية الصحية والاجتماعية. وأعلى الأجور في الأنشطة المالية والتأمينية. بينما لوحظ وجود أدنى الرواتب والأجور، بدورها، في أنشطة الفنادق وخدمات المطاعم، وأنشطة الخدمات الأخرى (التي تشمل أنشطة المؤسسات العامة وغيرها من المؤسسات، وإصلاح الحواسيب والسلع المنزلية والشخصية، والغسيل والتنظيف الجاف، وتصفيف الشعر وغيره من أنشطة التجميل، والجنائز والأنشطة ذات الصلة)، والتعليم، والأنشطة العقارية، وكذلك الفنون، والتسليّة، والترفيه.

متوسط إجمالي الأجور الشهرية و الرواتب في الربع الثاني، لعام ٢٠١٧ و الربع الثاني، لعام ٢٠١٨



متوسط الراتب الشهري في مهن مختلفة (صافي الراتب باليورو)

المهنة	يورو
مساعد في متجر	506
عامل إنشاء	710
مساعد طاهي	534
طاهي	563
سائق	684
مصفف شعر	591
موظف في مستودع	643

[www.algas.lv](http://www.algas.lv) \*

[www.csb.gov.lv/en](http://www.csb.gov.lv/en) \*

1. <https://likumi.lv/doc.php?id=90224>. Civil Law, Part IV. Obligations Law, CHAPTER 15, the current version as of 03.12.2015.
2. <https://likumi.lv/ta/id/26019-darba-likums>. Labour Law, the current version as of 28.11.2018.
3. <https://likumi.lv/ta/id/278067>. Regulations on the minimum monthly salary and the minimum hourly wage, the current version as of 01.01.2018.
4. The Free Trade Union Confederation of Latvia <http://www.lbas.lv/>.
5. The State Labour Inspectorate <http://www.vdi.gov.lv/>.
6. The Ministry of Welfare. The State Employment Agency <http://www.nva.lv/>.

# AVAIL

Amplifying the Voices of  
Asylum Seekers and Refugees  
for Integration and Life Skills

Co-ordinated by



In partnership with



Croce Rossa Italiana



INTERNATIONAL



FEDERATION



This project is funded by the European Union

